

शरण और प्रवासन प्रबंधन विनियमन के बारे में आपको क्या-क्या जानना चाहिए

प्रकार B

EU+ देश में अवैध रूप से रहते हुए पाए गए तीसरे देश
के नागरिक

वर्तमान देश

कोई और EU+
देश

► सामग्री

आपको यह ब्रोशर क्यों मिल रहा है?	3
शरण और प्रवासन प्रबंधन विनियमन क्या है?	4
AMMR प्रक्रिया के दौरान आपके क्या अधिकार हैं?	5
AMMR प्रक्रिया के दौरान आपको कहाँ रहना चाहिए?	6
इस प्रक्रिया में आपसे क्या अपेक्षा की जाती है?	6
आप अपनी उंगलियों के निशान और तस्वीर देने के लिए बाध्य क्यों हैं?	7
अगर आप अपने दायित्व पूरे नहीं करते हैं तो क्या होगा?	8
हिरासत का क्या मतलब है?	9
मुझे कैसे पता चलेगा की मुझे किसी अन्य EU+ देश में ट्रांसफर किया जाएगा?	10
इस प्रक्रिया में कितना समय लगेगा?	11
अगर आप ट्रांसफर के निर्णय से असहमत हैं, तो क्या होगा?	12
अपील प्रक्रिया के बारे में आपको क्या जानना चाहिए (जब निलंबन प्रभाव और मूल अपील एक साथ हों)	13
कौन-सा व्यक्तिगत डेटा इकट्ठा किया जाएगा?	14
आपके व्यक्तिगत डेटा के संबंध में आपके पास क्या अधिकार हैं?	14

▶ आपको यह ब्रोशर क्यों मिल रहा है?

यह पाया गया है कि आप बिना अनुमति के इस देश में रह रहे हैं, इस वजह से आपके फिंगरप्रिंट और फोटोग्राफ लिए गए, यह जानकारी यूरोडैक डेटाबेस को भेजी गई और पाया गया कि आपने या तो:

- पहले किसी दूसरे EU+ देश में अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा (जिसे शरण भी कहा जाता है) के लिए आवेदन किया था।
- आप अभी जिस देश में हैं, उसके अलावा किसी दूसरे EU+ देश में ट्रांसफर हो गए हैं।
- आप अभी जिस देश में हैं, उसके अलावा किसी दूसरे EU+ देश में यूरोपीय या राष्ट्रीय पुनर्वास या मानवीय प्रवेश योजना के तहत पुनर्वासित हो गए हैं।

चूंकि यह पाया गया है कि आपको किसी दूसरे EU+ देश में उपस्थित रहना पड़ सकता है, इसलिए आपको यह निर्धारित करने के लिए एक प्रक्रिया में रखा गया है कि आपको किस EU+ देश में ट्रांसफर किया जाना चाहिए।

आपको इस ब्रोशर में सभी ज़रूरी जानकारी मिल जाएगी।

आप वर्तमान में लातविया में हैं, जो एक EU+ देश है।

EU+ देशों में ये देश शामिल हैं:



यूरोपीय संघ (EU) के 27 सदस्य देश: ऑस्ट्रिया, बेल्जियम, बुल्गारिया, क्रोएशिया, साइप्रस, चेकिया, डेनमार्क, एस्टोनिया, फिनलैंड, फ्रांस, जर्मनी, ग्रीस, हंगरी, इटली, लातविया, लिथुआनिया, लक्जमबर्ग, माल्टा, नीदरलैंड, पोलैंड, पुर्तगाल, आयरलैंड गणराज्य, रोमानिया, स्लोवाकिया, स्लोवेनिया, स्पेन, स्वीडन और



4 अन्य देश: आइसलैंड, लिकटेंस्टीन, नॉर्वे, स्विट्जरलैंड।

➤ शरण और प्रवासन प्रबंधन विनियमन क्या है?



EU+ देशों ने शरण और प्रवासन प्रबंधन विनियमन (AMMR) नामक एक सामान्य कानून पर सहमति व्यक्त की है। यह कानून यह तय करने में मदद करता है कि अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए आवेदन की जांच के लिए कौन-सा देश जिम्मेदार है। इसमें उन परिस्थितियों के लिए भी नियम दिए गए हैं, जिनमें किसी व्यक्ति को किसी EU+ देश में ट्रांसफर या पुनर्स्थापित किया गया हो, लेकिन वह किसी अन्य EU+ देश में बिना अनुमति के रह रहा हो।

यदि आपने पहले अंतर्राष्ट्रीय संरक्षण के लिए आवेदन किया है तो आपको गारंटी दी जाती है कि EU+ देशों में से कोई एक आपके आवेदन की जांच करेगा, लेकिन आप यह नहीं चुन सकते कि कौन-सा EU+ देश जिम्मेदार होगा। आपके आवेदन की जांच करने वाला देश AMMR कानून के नियमों द्वारा तय किया जाएगा।

अगर इस ब्रोशर में कुछ ऐसा है जो आपको समझ में नहीं आता है, तो आप किसी इमिग्रेशन अधिकारी से अपना सवाल पूछ सकते हैं।



इस समय, EU+ के देश केवल यह निर्णय ले रहे हैं कि उनमें से कौन आपके आवेदन की जांच करने के लिए जिम्मेदार है या आपको किसी अन्य EU+ के देश में उपस्थित होना ज़रूरी है।

यदि यह निर्णय लिया जाता है कि आपके आवेदन की जांच के लिए कोई अन्य EU+ देश जिम्मेदार है, या आपको किसी अन्य EU+ देश में उपस्थित रहना ज़रूरी है, तो संभवतः आपको उस देश में ट्रांसफर कर दिया जाएगा।

➤ AMMR प्रक्रिया के दौरान आपके पास क्या अधिकार हैं



आपको यह तय करने की प्रक्रिया पर अपडेट का अनुरोध करने का भी अधिकार है कि कौन सा EU+ देश आपके आवेदन की जांच करेगा। यदि आप नवीनतम जानकारी प्राप्त करना चाहते हैं, तो आप अपने मामले में लिए गए निर्णय की सूचना मिलने तक अधिकारियों से संपर्क कर सकते हैं।



आपको शरण प्रक्रिया के किसी भी चरण में संयुक्त राष्ट्र शरणार्थी एजेंसी (UNHCR) से संपर्क करने और संवाद करने का अधिकार है।

UNHCR शरण चाहने वालों और शरणार्थियों के हितों और अधिकारों की रक्षा करता है।

UNHCR संपर्क विवरण और शरण प्रक्रिया की जानकारी UNHCR वेबपेज पर पाई जा सकती है:

<https://help.unhcr.org/>.

▶ AMMR प्रक्रिया के दौरान आपको कहाँ रहना चाहिए



- आप कुछ समय के लिए इस देश में रहने के लिए बाध्य हैं।
- अगर प्राधिकारी तय करते हैं कि किसी अन्य EU+ देश द्वारा आपके आवेदन की जांच की जानी चाहिए, तो प्राधिकारी उस देश की आपकी यात्रा की व्यवस्था करेंगे।

▶ इस प्रक्रिया में आपसे क्या अपेक्षा की जाती है?

आपको ये काम करने होंगे:

- ✔ अपनी पहचान साबित करने के लिए अपने सभी आईडी दस्तावेज प्रस्तुत करें। यदि आपके पास कोई एक आईडी दस्तावेज था, लेकिन अब नहीं है, तो भी आपको प्राधिकारियों को सूचित करना होगा कि आपको पहले आपके देश में सरकार द्वारा एक आईडी कार्ड दिया गया था।
- ✔ अगर आपने पहले कभी किसी अन्य EU+ देश की यात्रा की है, तो इस बारे में प्राधिकारियों को बताएं।
- ✔ अगर आप बिना अनुमति के EU+ देश में रहे हैं तो प्राधिकारियों को सूचित करें।
- ✔ इस देश या किसी अन्य EU+ देश में अपने किसी करीबी रिश्तेदार के बारे में प्राधिकारियों को सूचित करें।
- ❗ **महत्वपूर्ण!** आप कानून द्वारा अपनी उंगलियों के निशान देने और अपनी तस्वीर लेने के लिए बाध्य हैं।

➤ आप अपनी उंगलियों के निशान और तस्वीर देने के लिए बाध्य क्यों हैं?



इस देश के प्राधिकारी आपकी उंगलियों के निशान और तस्वीर लेंगे। यह डेटा, आपकी पहचान और अन्य प्रासंगिक जानकारी की जानकारी के साथ, यूरोडैक नामक एक साझा यूरोपीय डेटाबेस में प्रेषित किया जाएगा।

इस डेटाबेस का उपयोग सभी 31 EU+ देशों द्वारा किया जाता है जो आपकी जानकारी को पुनः प्राप्त करने के लिए आपके डेटा को प्रोसेस कर सकते हैं। अगर आप बिना अनुमति के किसी अन्य EU+ देश में जाते हैं और आपकी उंगलियों के निशान फिर से ले लिए जाते हैं, तो यूरोडैक में संग्रहीत आपका सारा डेटा उस देश के प्राधिकारियों द्वारा देखा जाएगा।

यूरोडैक डेटाबेस के बारे में अधिक जानकारी एक अलग ब्रोशर में प्रदान की गई है।



➤ अगर आप अपने दायित्व पूरे नहीं करते हैं तो क्या परिणाम होंगे?



अगर आप बिना अनुमति के किसी अन्य EU+ देश की यात्रा करते हैं या किसी अन्य EU+ देश में अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए आवेदन करते हैं, तो संभावना है कि आपको उस EU+ देश में वापस भेज दिया जाएगा जो आपके आवेदन की जांच के लिए जिम्मेदार है।

अगर आप उस देश के अलावा किसी अन्य EU+ देश में मौजूद हैं जहां आपको उपस्थित रहना ज़रूरी है, तो आपकी स्वतंत्रता प्रतिबंधित हो सकती है और आपको कम समर्थन प्राप्त हो सकता है।

➤ हिरासत का क्या मतलब है?

हिरासत का अर्थ है कि आपको एक विशिष्ट सुविधाकेंद्र में रखा जाता है, जहां से आप स्वतंत्र रूप से बाहर नहीं जा सकते। प्राधिकारियों के पास आपको हिरासत में लेने का वैध कारण होना चाहिए। उन्हें यह पक्का करना होगा कि आपके मामले में कोई अन्य विकल्प संभव नहीं है। निर्णय लेने से पहले प्राधिकारी आपकी व्यक्तिगत स्थिति का मूल्यांकन करेंगे। उदाहरण के लिए, हिरासत के कारण ये हो सकते हैं:



- आपने किसी विशिष्ट स्थान पर रहने के दायित्व का सम्मान नहीं किया या यह जोखिम है कि आप फिर से भाग जाएंगे और प्राधिकारी आप तक न पहुंच सकें
- आपको ऐसे EU+ देश में ट्रांसफर करने का निर्णय प्राप्त हुआ है जो आपके शरण आवेदन की जांच करने के लिए जिम्मेदार है और ट्रांसफर से पहले आपके भाग जाने का जोखिम है
- आप सुरक्षा जोखिम का कारण हैं।

अगर आपको हिरासत में लिया गया है, तो आप निर्णय के खिलाफ अपील कर सकते हैं और निःशुल्क कानूनी सहायता और प्रतिनिधित्व का अनुरोध कर सकते हैं।

❗ महत्वपूर्ण! अगर आप बिना अनुमति के किसी अन्य EU+ देश की यात्रा करते हैं, तो इससे भविष्य में हिरासत में लिए जाने का जोखिम बढ़ जाएगा।

➤ मुझे कैसे पता चलेगा कि मुझे किसी अन्य EU+ देश में ट्रांसफ़र किया जाएगा?

यदि यह पुष्टि हो जाती है कि आपको किसी अन्य EU+ देश में उपस्थित रहना आवश्यक है, तो आपको एक **स्थानांतरण निर्णय** प्रदान किया जाएगा, जिसमें यह बताया जाएगा कि आपको किस EU+ देश में ट्रांसफ़र किया जाएगा।

यदि आपको किसी अन्य EU+ देश में उपस्थित रहना आवश्यक है, तो प्राधिकारी आपके साथ व्यक्तिगत साक्षात्कार नहीं भी कर सकते हैं।

हालाँकि, आपके पास यह स्पष्ट करने का अवसर होगा कि आपको उस देश में स्थानांतरित क्यों नहीं किया जाना चाहिए या आपको इस देश में रहने की अनुमति क्यों दी जानी चाहिए।

नीचे आप इस बारे में जानकारी प्राप्त कर सकते हैं कि यह जानकारी कैसे प्रदान की जाए:

- आपको अधिकारियों को उन कारणों का लिखित स्पष्टीकरण देना अनिवार्य है कि आपको किसी अन्य EU+ देश में स्थानांतरित क्यों नहीं किया जाना चाहिए और आपको इस देश में रहने की अनुमति क्यों दी जानी चाहिए।

➤ प्रक्रिया में कितना समय लगेगा?



देशों के बीच संचार में आमतौर पर **एक महीने** तक का समय लगता है।



अगर कोई अन्य EU+ देश पुष्टि करता है कि वे आपके आवेदन की जांच करेंगे, तो आपको ट्रांसफर के अनुरोध को स्वीकार करने की तिथि से **6 महीने के भीतर** ट्रांसफर कर दिया जाएगा।



अगर आप अभी **हिरासत में हैं या भविष्य में हिरासत में लिए जाते हैं** तो आपके मामले पर **तत्काल विचार किया जाएगा**। आपके ट्रांसफर की व्यवस्था **5 सप्ताह** के भीतर की जानी चाहिए। अगर 5 सप्ताह के भीतर ट्रांसफर नहीं किया जाता है, तो आपको हिरासत से रिहा कर दिया जाएगा। हालाँकि, आपके ट्रांसफर की व्यवस्था EU+ के देश द्वारा आपके आवेदन की जांच करने तथा अनुरोध स्वीकार करने की तिथि से **6 महीने के भीतर** कर दी जाएगी।

अगर आप किसी अपराध के कारण जेल में हैं, तो ट्रांसफर की समय सीमा **बढ़ाकर अधिकतम 1 वर्ष** तक की जा सकती है।



! **महत्वपूर्ण!** अगर आप भाग जाते हैं, छिप जाते हैं या ट्रांसफर के करने में प्राधिकारियों के साथ सहयोग नहीं करते हैं, तो ट्रांसफर की समय सीमा अधिकतम **3 वर्ष** तक बढ़ाई जा सकती है।

▶ अगर आप ट्रांसफ़र के निर्णय से असहमत हैं, तो क्या होगा?



अगर यह निर्णय लिया जाता है कि आपके आवेदन की जांच के लिए कोई अन्य EU+ देश जिम्मेदार है, तो आपको ट्रांसफ़र निर्णय प्राप्त होगा। यह निर्णय आपको सूचित करेगा कि आपको किस देश में ट्रांसफ़र किया जाएगा।

अगर आप स्थानांतरण निर्णय से असहमत हैं, तो आप अदालत को अपने कारण बता सकते हैं। इसे अपील दर्ज करना कहा जाता है। जब आप किसी निर्णय के खिलाफ अपील करते हैं, तो अदालत या न्यायाधिकरण अंतिम निर्णय लेगा।

ट्रांसफ़र के निर्णय के खिलाफ अपील करने के केवल तीन कारण हैं:

- आप दावा करते हैं कि उस विशेष EU+ देश में ट्रांसफ़र किया जाना आपके मानवाधिकारों के खिलाफ होगा
- ऐसी नई जानकारी है जो स्थानांतरण के निर्णय के समय उपलब्ध नहीं थी और जो उस निर्णय को प्रभावित कर सकती थी
- आपका परिवार किसी अन्य EU+ देश में है, इसलिए आपको उनके पास भेजा जाना चाहिए।

अगर आप अपने खुद के कानूनी सलाहकार को नियुक्त करने का जोखिम नहीं उठा सकते हैं, तो अपील में आपकी सहायता के लिए एक कानूनी सलाहकार निःशुल्क प्रदान किया जाएगा।

आपको एक दुभाषिण द्वारा सहायता दी जाएगी जो एक ऐसी भाषा बोलता है जिसे आप इस पूरी प्रक्रिया में समझ सकते हैं।



▶ अपील प्रक्रिया के बारे में आपको क्या जानना चाहिए, जब निलंबन प्रभाव और मूल अपील को एक साथ रखा जाता है

समय सीमा, कहां और कैसे अपील दर्ज करें, यह आपको प्रदान किए गए स्थानांतरण निर्णय में समझाया जाएगा।

आपको इसका कारण बताना होगा कि आप किसी दूसरे EU+ देश में ट्रांसफर करने के निर्णय से असहमत क्यों हैं।

आपको इसका वह कारण या वे कारण भी बताने होंगे कि आपको उस EU+ देश में ट्रांसफर क्यों नहीं किया जाना चाहिए जो आपकी अपील जारी रहने के दौरान आपके आवेदन की जांच करने के लिए जिम्मेदार है।

अदालत 1 महीने के भीतर पहले यह निर्णय लेगी कि क्या आप इस देश में अपील के परिणाम की प्रतीक्षा कर सकते हैं। इसे निलंबन प्रभाव पर अपील के रूप में जाना जाता है।

अगर अदालत यह निर्णय लेती है कि आप इस देश में अपील के परिणाम की प्रतीक्षा नहीं कर सकते, तो आपको उस EU+ देश में ट्रांसफर कर दिया जाएगा जो आपकी अपील जारी रहने के दौरान आपके आवेदन की जांच के लिए जिम्मेदार है।

अगर अदालत यह निर्णय लेती है कि आपकी अपील जारी रहने तक आपको इस देश में रहने की अनुमति दी जानी चाहिए, तो अदालत निलंबन प्रभाव पर निर्णय की तिथि से एक माह के भीतर इस बात पर अंतिम निर्णय देने का प्रयास करेगी कि आपको उस EU+ देश में स्थानांतरित किया जाना चाहिए या नहीं, जो आपके आवेदन की जांच करने के लिए जिम्मेदार है।

अगर आपकी अपील को स्वीकार नहीं किया जाता है, तो आपको EU+ देश में स्थानांतरित कर दिया जाएगा जो आपके आवेदन की जांच के लिए जिम्मेदार है। ट्रांसफर उस तारीख के 6 महीने के भीतर होना चाहिए जब अदालत ने अपना अंतिम निर्णय दिया था।

अगर आप अभी हिरासत में हैं या भविष्य में हिरासत में लिए जाते हैं, तो आपके मामले को तत्काल निपटाया जाएगा। आपके ट्रांसफर की व्यवस्था 5 सप्ताह के भीतर की जानी चाहिए। अगर 5 सप्ताह के भीतर ट्रांसफर नहीं किया जाता है, तो आपको हिरासत से रिहा कर दिया जाएगा। हालाँकि, आपके ट्रांसफर की व्यवस्था EU+ के देश द्वारा आपके आवेदन की जांच करने तथा अनुरोध स्वीकार करने की तिथि से 6 महीने के भीतर कर दी जाएगी।

महत्वपूर्ण! आपको प्राधिकारियों के साथ सहयोग करना होगा और उस EU+ देश में जाना होगा जो आपके आवेदन की जांच के लिए जिम्मेदार है।

➤ कौन-सा व्यक्तिगत डेटा इकट्ठा किया जाएगा?



EU+ देश के अधिकारी जहां आप रह रहे हैं, कुछ जानकारी इकट्ठा करेंगे, जिसमें नीचे दी गई जानकारी शामिल है:

- आपका व्यक्तिगत विवरण और आपके साथ यात्रा करने वाले परिवार के सदस्यों का विवरण (नाम, राष्ट्रीयता, तिथि और जन्म स्थान)। अगर आपने पहले अलग-अलग नामों और विवरणों का उपयोग किया है, तो वे आपसे इसके बारे में पूछेंगे।
- आपकी पहचान और यात्रा दस्तावेजों के बारे में जानकारी।
- कोई दूसरी जानकारी जो आपकी पहचान की पुष्टि कर सकती है, जैसे कि आपकी उंगलियों के निशान।
- किसी दूसरे EU+ देश में रहने वाले किसी भी परिवार के सदस्य के बारे में विवरण, जैसे कि उनका व्यक्तिगत विवरण, पिछली बार जब आप संपर्क में थे, उनका स्थान और उनकी कानूनी स्थिति।
- आपके पास मौजूद किसी भी दस्तावेज़ के बारे में विवरण जिसने आपको EU+ देश में रहने की अनुमति दी है यदि यह आपके मामले में लागू होता है।
- दस्तावेज़ों की जानकारी जो दिखाती है कि आपने एक वर्ष से ज्यादा समय तक EU+ देश में अध्ययन किया है।
- इस देश तक पहुंचने के लिए आपने किन देशों की यात्रा की, इसके बारे में जानकारी।
- आपकी व्यक्तिगत परिस्थितियां।
- अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए किसी भी पिछले आवेदन की तारीख और उन आवेदनों के परिणाम।

आपके व्यक्तिगत डेटा के संबंध में आपके पास क्या अधिकार हैं?



आपको प्राधिकारियों को आपके द्वारा प्रदान किए गए किसी भी डेटा तक पहुंचने का अधिकार है।

अगर आपको लगता है कि आपका कोई भी व्यक्तिगत डेटा गलत है या कानूनी रूप से संसाधित नहीं किया गया है, तो आप डेटा नियंत्रक से संपर्क करके अपने व्यक्तिगत डेटा तक पहुंच का अनुरोध कर सकते हैं ताकि गलत डेटा को सही किया जा सके या गैरकानूनी रूप से संसाधित डेटा को हटाया जा सके।

आप नीचे दी गई जानकारी का उपयोग करके इस देश में डेटा नियंत्रक से संपर्क कर सकते हैं।

स्टेट बॉर्डर गार्ड | www.rs.gov.lv

नागरिकता एवं आप्रवासन मामलों का कार्यालय | www.pmlp.gov.lv

मेरे नोट्स



यह ब्रोशर केवल सूचना के उद्देश्य के लिए है। यह अपने आप में अधिकार या दायित्व नहीं बनाता है। यूरोपीय संघ की शरण एजेंसी (EUAA) ने इस सामग्री का मुख्य भाग उपलब्ध कराया है, तथा इस ब्रोशर का पुनरुत्पादन और इसमें परिवर्तन केवल EU के सदस्य देशों के लिए EUAA द्वारा अधिकृत है। EUAA इस ब्रोशर में शामिल जानकारी की सटीकता, सामग्री, पूर्णता, वैधता या विश्वसनीयता के लिए EU सदस्य देशों या किसी अन्य जिम्मेदार तीसरे पक्ष द्वारा कोई जिम्मेदारी या दायित्व स्वीकार नहीं करता है। न तो EUAA और न ही EUAA की ओर से कार्य करने वाला कोई भी व्यक्ति इस ब्रोशर में दी गई जानकारी के उपयोग के लिए जिम्मेदार है।

© यूरोपीय संघ शरण एजेंसी, 2025